

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 20 JUILLET 1921.

Projet de loi relatif à l'acquisition et à la perte de la nationalité ⁽¹⁾. Wetsontwerp betreffende het verkrijgen en het verliezen van de nationaliteit ⁽¹⁾.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE
AU PREMIER VOTE ⁽²⁾.

ARTICLE PREMIER.

Sont Belges :

1° L'enfant légitime né, même en pays étranger, d'un père ayant la qualité de Belge au jour de la naissance;

2° L'enfant né en Belgique de parents légalement inconnus. L'enfant trouvé en Belgique est présumé jusqu'à preuve contraire, être né sur le sol belge.

ART. 2.

L'enfant naturel dont la filiation maternelle est légalement constatée pen-

TEKST DOOR DE KAMER IN
EERSTE LEZING AANGENOMEN ⁽²⁾.

EERSTE ARTIKEL.

Belg zijn :

1° Het wettig kind geboren, zelfs in een vreemd land, uit een vader die tijdens de geboorte Belg was;

2° Het kind in België geboren uit wettelijk onbekende ouders. Het in België gevonden kind wordt, behoudens tegenbewijs, verondersteld te zijn geboren op Belgischen grond.

ART. 2.

Het natuurlijk kind, wiens afstamming van moederszijde gedurende zijne

(1) Projets de loi, n° 38 et 440 de la session 1919-1920.

Rapport, n° 289.

Amendements, n° 343, 358, 362, 388 et 401.

(2) Les amendements adoptés par la Chambre au premier vote sont imprimés en caractères *italiques*.

(1) Wetsontwerp, n° 38 en 440 van het zittingsjaar 1919-1920.

Verslag, n° 289.

Amendementen, n° 343, 358, 362, 388 en 401.

(2) De amendementen door de Kamer aangenomen in eerste lezing zijn *cursief* gedrukt.

dant sa minorité et avant son émancipation, suit la condition de sa mère au jour de l'acte de *reconnaissance* ou du jugement déclaratif de filiation. Si ce jugement n'est rendu qu'après la mort de la mère, l'enfant suit la condition que celle-ci avait au jour de son décès.

Il suit la condition de son père, si la preuve de sa filiation paternelle est antérieure ou concomitante à celle de sa filiation maternelle.

ART. 3.

L'enfant naturel légitimé pendant sa minorité et avant son émancipation, suit la condition de son père, si celui-ci est Belge ou sujet d'une nation dont la loi confère aux enfants légitimés la nationalité de leur père.

ART. 4.

L'étrangère qui épouse un Belge ou dont le mari devient Belge par option suit la condition de son mari.

ART. 5.

Deviennent Belges les enfants mineurs non émancipés lorsque celui de leurs auteurs qui exerce sur eux le droit de garde acquiert volontairement ou recouvre la qualité de Belge.

Ils peuvent toutefois, jusqu'à ce qu'ils aient accompli leur vingt-deuxième année, renoncer à la nationalité Belge par une déclaration faite dans les formes établies par l'article 22.

minderjarigheid en vóór zijne emancipatie wettelijk is vastgesteld, volgt den staat, dien zijne moeder tijdens de akte van *erkenning* of tijdens het vonnis tot vaststelling der afstamming bezat. Wordt dit vonnis eerst na den dood der moeder gewezen, dan volgt het kind den staat dien deze bezat tijdens haar overlijden.

Het volgt den staat van zijn vader, wanneer het bewijs zijner afstamming van vaderszijde aan dit der afstamming van moederszijde voorafgaat of daarmee samengaat.

ART. 3.

Het natuurlijk kind, gedurende zijne minderjarigheid en vóór zijne emancipatie gewettigd, volgt den staat van zijn vader, indien deze Belg is of onderdaan van eene natie, waarvan de wet aan de gewettigde kinderen de nationaliteit van hun vader toekent.

ART. 4.

De vreemdelinge, die met een Belg huwt of wier man door nationaliteitskeuze Belg wordt, volgt den staat van haar man.

ART. 5.

De niet geëmancipeerde minderjarige kinderen worden Belgen, wanneer de ouder, die over hen het bewaarrecht uitoefent, vrijwillig den staat van Belg herkrijgt of terugbekomt.

Totdat zij den leeftijd van twee en twintig jaar hebben bereikt, kunnen zij echter van de Belgische nationaliteit afzien door eene verklaring afgelegd op de bij artikel 22 bepaalde wijze.

ART. 6.

Peuvent acquérir la qualité de Belge par option, sous les conditions et suivant les formes ci-après établies :

- 1^o L'enfant né en Belgique ;
- 2^o L'enfant né à l'étranger de parents dont l'un avait eu la qualité de Belge ⁽¹⁾ ;

ART. 7.

L'option n'est point recevable lorsque la *loi nationale* de l'intéressé lui permet de se faire autoriser à conserver sa nationalité bien qu'il en acquière une nouvelle.

ART. 8.

La recevabilité de l'option est soumise à ces deux conditions :

1^o L'intéressé doit avoir eu sa résidence habituelle en Belgique durant l'année antérieure à la déclaration d'option. *En outre, il doit avoir résidé habituellement en Belgique depuis l'âge de 14 ans jusqu'à l'âge de 18 ans, soit pendant au moins neuf ans.*

2^o La déclaration d'option doit être faite avant que l'intéressé ait accompli sa vingt deuxième année.

Est assimilée à la résidence en Belgique, durant la minorité, la résidence en pays étranger, aussi longtemps que

ART. 6.

Kunnen den staat van Belg door keuze verkrijgen op de hierna bepaalde voorwaarden en wijze :

- 1^o Het kind in België geboren ;
- 2^o Het kind, in een vreemd-land geboren uit ouders van wie één den staat van Belg heeft bezeten ⁽¹⁾ ;

ART. 7.

Nationaliteitskeuze is niet ontvankelijk wanneer de *landswet* van den belanghebbende dezen toelaat machtiging te bekomen tot het behouden zijner nationaliteit, ofschoon hij er eene nieuwe verkrijgt.

ART. 8.

De ontvankelijkheid der keuze hangt van de twee volgende voorwaarden af :

1^o De belanghebbende moet zijn gewone verblijfplaats in België hebben gehad gedurende het jaar dat aan de verklaring zijner keuze is voorafgegaan. *Bovendien moet hij zijn gewoon verblijf in België gehad hebben vanaf den leeftijd van 14 jaar tot dien van 18 jaar, dus gedurende ten minste negen jaar.*

2^o De verklaring van keuze moet afgelegd worden voordat de belanghebbende ten volle 22 jaar oud is.

Met het verblijf in België, gedurende de minderjarigheid, wordt gelijkgesteld het verblijf in een vreemd land, zoolang

(1) Le 3^o de l'article 6 a été supprimé au premier vote. Il était conçu comme suit :

3^o L'enfant né en Belgique de parents sans nationalité déterminée.

1^o N^o 3^o van artikel 6 werd in eerste lezing weggelaten. Het luidde als volgt :

3^o Het kind in België geboren uit ouders die niet tot eene bepaalde nationaliteit behooren.

le père y exerçait une fonction conférée par le Gouvernement belge.

La condition de résidence imposée par le 1° ci-dessus est limitée à l'année antérieure à l'option en ce qui concerne l'enfant né de parents étrangers dont l'un avait eu la qualité de Belge.

ART. 9.

L'intéressé qui justifie avoir été empêché de faire sa déclaration d'option depuis qu'il a atteint l'âge de 21 ans peut être relevé de la déchéance par le tribunal qui statue sur l'agrération de l'option.

ART. 10.

La déclaration d'option est faite au Parquet du tribunal de première instance du lieu où le déclarant a sa résidence habituelle. Il en est dressé acte par le procureur du Roi. Le procureur du Roi en assure immédiatement la publicité par affiches à la porte de la maison communale et à celle de la demeure du déclarant, ainsi que par insertion dans un journal de la province. La publication mentionnera le délai pendant lequel ce magistrat procède à une enquête sur l'idoneité du déclarant. Le juge de paix est toujours appelé à donner son avis.

Le tribunal de première instance prononce sur l'agrération de l'option, après avis du procureur du Roi, l'intéressé entendu ou appelé. La décision est

de vader aldaar eene door de Belgische Reggering begeben betrekking vervulde.

De onder bovenstaand n° 1° opgelegde verblijfsvoorwaarde is beperkt tot het jaar dat aan de keuze voorafging, wat betreft het kind geboren uit vreemde ouders, van wie één den staat van Belg bezeten heeft.

ART. 9.

De belanghebbende, die bewijst dat hij verhinderd is geweest de verklaring zijner keuze af te leggen sedert hij den leeftijd van 21 jaar heeft bereikt, kan van de vervallenverklaring ontheven worden door de rechtbank die beslist over de inwilliging der keuze.

ART. 10.

De verklaring van keuze wordt gedaan ten Parkette der rechtbank van eersten aanleg der plaats, waar de aangever zijne gewone verblijfplaats heeft. Daarvan wordt akte opgemaakt door den procureur des Konings. De procureur des Konings zorgt onmiddellijk voor de bekendmaking daarvan door plakbrieven aan de deur van het gemeentehuis en aan de deur der woning van den aangever, alsmede door inlassching in een dagblad der provincie. De bekendmaking vermeldt den termijn, gedurende welken die magistraat een onderzoek instelt naar de geschiktheid van den aangever. Steeds wordt het advies van den vrederechter ingewonnen.

De rechtbank van eersten aanleg doet over de inwilliging der nationaliteitskeuze uitspraak na ingewonnen advies van den procureur des Konings.

motivée; elle est notifiée au déclarant par les soins du procureur du Roi ⁽¹⁾.

Dans les quinze jours de la notification, le déclarant et le procureur du Roi peuvent se pourvoir contre la décision du tribunal, par requête adressée à la Cour d'appel. Celle-ci statue en dernier ressort, après avis du procureur général, l'intéressé entendu ou appelé.

Les citations et notifications se font par la voie administrative.

La décision définitive d'agrément est transcrite à la diligence du ministère public, sur le registre mentionné à l'article 22. L'option n'a d'effet qu'à compter de la transcription.

ART. 11.

La naturalisation confère la qualité de Belge.

Toutefois la naturalisation ordinaire ne confère pas les droits politiques pour lesquels la Constitution ou les lois exigent la grande naturalisation.

ART. 12.

Pour pouvoir obtenir la grande naturalisation, il faut :

- 1° Être âgé de 25 ans accomplis ;

(1) L'alinéa 3 de l'article 10 est tombé au premier vote. Il était conçu comme suit :

Les juges devront faire état de la moralité du déclarant et des circonstances qui font présumer son attachement à la nationalité belge.

en nadat de belanghebbende werd gehoord of opgeroepen. De beslissing wordt met redenen omkleed; zij wordt den verklaarder beteekend door de zorg van den procureur des Konings ⁽¹⁾.

Binnen vijftien dagen na de betekening, kunnen de verklaarder en de procureur des Konings zich tegen de beslissing der rechtbank voorzien, bij een tot het Hof van beroep gericht verzoekschrift. Dit Hof beschikt in laatste aanleg na ingewonnen advies van den procureur-generaal en nadat de belanghebbende werd gehoord of opgeroepen.

Dagvaarding en betekening geschieden langs bestuurlijken weg.

De eindbeslissing tot inwilliging wordt, op aanzoek van het Openbaar Ministerie, overgeschreven in het bij artikel 22 gemelde register. De keuze heeft slechts uitwerking te rekenen van den dag der overschrijving.

ART. 11.

Door naturalisatie wordt de staat van Belg verkregen.

Door de gewone naturalisatie worden echter niet de politieke rechten verkregen, waarvoor de Grondwet of de wetten de Staatsnaturalisatie eischen.

ART. 12.

Om de Staatsnaturalisatie te kunnen verkrijgen moet men :

- 1° Ten volle 25 jaar oud zijn;

(1) Lid 3 van dit artikel werd in eerste lezing weggelaten. Het luidde als volgt :

De rechters moeten wijzen op de zedelijkheid van den aangever en op de omstandigheden, welke zijne gehechtheid aan de Belgische nationaliteit doen vermoeden.

2° Avoir sa résidence habituelle en Belgique ou dans la Colonie depuis dix ans au moins. Toutefois ce délai est réduit à cinq ans pour l'étranger marié avec une femme d'origine belge ou veuf ou divorcé d'une femme d'origine belge dont il a un ou plusieurs descendants et pour la femme d'origine étrangère qui a épousé un Belge.

La grande naturalisation peut être accordée, sans autre condition, pour services éminents rendus à l'État ou à la Colonie.

ART. 13.

Pour pouvoir obtenir la naturalisation ordinaire il faut :

1° Être âgé de 22 ans accomplis;

2° Avoir sa résidence habituelle en Belgique ou dans la Colonie depuis cinq ans au moins. Toutefois, ce délai est réduit à deux ans pour l'étranger marié avec une femme d'origine belge ou veuf ou divorcé d'une femme d'origine belge dont il a un ou plusieurs descendants.

ART. 14.

La demande de naturalisation n'est pas recevable lorsque la *loi nationale* de l'intéressé lui permet de se faire autoriser à conserver sa nationalité, *dans le cas où il en acquerrait une nouvelle.*

ART. 15.

La femme qui demande la naturalisation conjointement avec son mari est

2° Sedert ten minste tien jaar zijn gewone verblijfplaats in België of in de Kolonie hebben. Dit tijdsbestek wordt echter tot vijf jaar verminderd voor den vreemdeling, die gehuwd is met eene vrouw van Belgischen oorsprong of die weduwnaar of gescheiden is van eene vrouw van Belgischen oorsprong, bij welke hij een of meer nakomelingen heeft, alsmede voor de vrouw van vreemde herkomst, die met een Belg is gehuwd.

Staatsnaturalisatie kan wegens aan den Staat of de Kolonie bewezen uitnemende diensten zonder eenig ander vereischte worden verleend.

ART. 13.

Om de gewone naturalisatie te kunnen bekomen, moet men :

1° Ten volle 22 jaar oud zijn;

2° Sedert ten minste vijf jaar zijn gewone verblijfplaats in België of in de Kolonie hebben. Dit tijdsbestek wordt echter verminderd tot twee jaar voor den vreemdeling, die gehuwd is met eene vrouw van Belgische herkomst of die weduwnaar of gescheiden is van eene vrouw van Belgische herkomst, bij welke hij een of meer nakomelingen heeft.

ART. 14.

Het verzoek om naturalisatie is niet ontvankelijk wanneer de *landswet* van den belanghebbende dezen toelaat machtiging te bekomen tot het behouden zijner nationaliteit, *ingeval hij er eene nieuwe mocht verkrijgen.*

ART. 15.

De vrouw, die samen met haar man om naturalisatie verzoekt, heeft

dispensée des conditions fixées par les articles 12 et 13.

Il en est de même des fils majeurs ou émancipés et des filles majeures ou émancipées, non mariées, qui demandent la grande naturalisation conjointement avec leur auteur.

Art. 16.

Toute demande de naturalisation est signée par celui qui la forme ou par son fondé de procuration spéciale et authentique. Elle est adressée au Ministre de la Justice. Celui-ci la communique au Parquet du tribunal de première instance du lieu où l'intéressé a sa résidence habituelle. Le Procureur du Roi en assure la publicité et procède à une enquête sur l'idoneité de l'intéressé, conformément à l'article 10.

L'enquête terminée, la demande et toutes les pièces de l'instruction sont transmises aux *Chambres législatives*.

Lorsque l'intéressé réside dans la Colonie, la publicité de sa demande et l'enquête sont organisées par le *Ministre des Colonies*.

Art. 17.

L'acte de naturalisation voté par les *Chambres* et sanctionné par le Roi est notifié à l'intéressé par les soins du Ministre de la Justice. Dans les deux mois de la notification, l'intéressé ou son fondé de procuration spéciale et authentique doit en requérir la transcription sur le registre mentionné à l'article 22. Cet acte n'a d'effet qu'à compter de la transcription.

niet te voldoen aan de bij de artikelen 12 en 13 bepaalde voorwaarden.

Hetzelfde geldt voor de meerderjarige of geëmancipeerde zonen en voor de niet gehuwde meerderjarige of geëmancipeerde dochters, die tegelijk met hun vader om naturalisatie verzoeken.

Art. 16.

Elk verzoek om naturalisatie moet ondertekend zijn door hem, die het indient, of door zijn lasthebber met bijzondere en authentieke volmacht. Het wordt tot den Minister van Justitie gericht, die het verder mededeelt aan het Parket der rechtbank van eersten aanleg der plaats waar de verzoeker zijn gewone verblijfplaats heeft. Overeenkomstig artikel 10 zorgt de procureur des Konings voor de bekendmaking daarvan en doet een onderzoek naar de geschiktheid van den verzoeker.

Na afloop van het onderzoek worden het verzoek en al de stukken van het onderzoek overgemaakt aan de *Wetgevende Kamers*.

Heeft de verzoeker zijn verblijf in de Kolonie, dan wordt voor de bekendmaking van zijn verzoek en voor het onderzoek gezorgd door den Minister van Koloniën.

Art. 17.

De akte van naturalisatie, door de *Kamers* aangenomen en door den Koning bekrachtigd, wordt den verzoeker beteekend door de zorg van den Minister van Justitie. Binnen twee maanden na de beteekening moet de verzoeker of zijn lasthebber met bijzondere en authentieke volmacht de overschrijving er van eischen op het in artikel 22 vermelde register. Deze akte heeft slechts uitwerking te rekenen van den dag der overschrijving.

Il est publié au *Moniteur belge* avec la mention de la transcription.

Zij wordt door het *Staatsblad* bekendgemaakt met vermelding der overschrijving.

ART. 18.

ART. 18.

Perdent la qualité de Belge

De staat van Belg wordt verloren :

1° Celui qui acquiert volontairement une nationalité étrangère;

1° Door hem die uit eigen wil een vreemde nationaliteit verkrijgt;

Est réputé acquérir volontairement une nationalité étrangère, celui qui, l'ayant acquise de plein droit, fait un acte qui suppose nécessairement son intention de l'accepter; *l'enfant mineur ne peut manifester son intention à cet égard que dans les conditions et formes prévues aux articles 21 et 22;*

Wordt geacht uit eigen wil een vreemde nationaliteit verkregen te hebben, hij die, haar van rechtswege verkregen hebbende, eene handeling verricht, die noodzakelijk doet veronderstellen dat hij het inzicht heeft ze te aanvaarden; *het minderjarig kind kan van zijn inzicht hieromtrent slechts doen blijken onder de voorwaarden en op de wijzen voorzien bij de artikelen 21 en 22;*

2° La femme qui épouse un étranger d'une nationalité déterminée, si la nationalité de son mari lui est acquise en vertu de la loi étrangère;

2° Door de vrouw die huwt met een vreemdeling van eene bepaalde nationaliteit, indien zij de nationaliteit van haar man krachtens de vreemde wet verkrijgt ;

3° La femme dont le mari acquiert volontairement une nationalité étrangère, si la nationalité de son mari lui est acquise en vertu de la loi étrangère.

3° Door de vrouw wier man uit eigen wil eene vreemde nationaliteit verkrijgt, indien ook zij de nationaliteit van haar man krachtens de vreemde wet verkrijgt.

Toutefois, la femme peut dans ces deux cas conserver la qualité de belge si elle est Belge d'origine par une déclaration faite dans les formes de l'article 22, durant les six mois à partir du jour du mariage ou du jour où le mari a cessé d'être Belge ;

In die beide gevallen kan echter de vrouw, indien zij Belg is door herkomst, den staat van Belg behouden door eene verklaring, op de bij artikel 22 bepaalde wijze af te leggen binnen zes maanden na den dag van het huwelijk of van den dag, waarop haar man opgehouden heeft Belg te zijn ;

4° Les enfants mineurs non émancipés d'un Belge devenu étranger par application du présent article et exerçant sur eux le droit de garde, s'ils ont acquis la nationalité étrangère en même temps que leur auteur.

4° Door de niet-geëmancipeerde minderjarige kinderen van een Belg die bij toepassing van dit artikel vreemdeling is geworden en die over hen bewaarrrecht uitoefent, indien zij tegelijk met hun vader de vreemde nationaliteit verkregen hebben.

ART. 19.

La femme qui a perdu la qualité de Belge par application de l'article 18, 2° et 3°, peut si elle est Belge d'origine la recouvrer après la dissolution du mariage par une déclaration d'option faite après une année de résidence habituelle en Belgique.

L'enfant qui a perdu la qualité de belge par application de l'article 18, 4°, peut la recouvrer, entre l'âge de 18 ans et l'âge de 22 ans accomplis, par une déclaration d'option faite après une année de résidence habituelle en Belgique. La disposition de l'article 9 lui est applicable.

Les déclarations d'option faites en vertu du présent article sont soumises à l'agrément de l'autorité judiciaire et la décision d'agrément est transcrite conformément à l'article 10.

ART. 20.

L'acquisition, la perte ou le recouvrement de la qualité de Belge, de quelque cause qu'ils procèdent, ne produisent d'effet que pour l'avenir.

ART. 21.

Les enfants mineurs sont habiles à faire, dès l'âge de seize ans accomplis, la déclaration prévue aux articles 5, 10, 18 et 19, avec l'assistance des personnes dont le consentement leur est nécessaire pour la validité du mariage selon les

ART. 19.

De vrouw, die bij toepassing van artikel 18, 2° of 3°, den staat van Belg heeft verloren, kan dien, indien zij Belg is door herkomst, na de ontbinding van het huwelijk terugbekomen door eene verklaring van nationaliteitskeuze af te leggen nadat zij gedurende één jaar haar gewoon verblijf in België heeft gehad.

Het kind, dat bij toepassing van artikel 18, 4°, den staat van Belg heeft verloren, kan dien tusschen den vollen leeftijd van 18 en van 22 jaar terugbekomen door eene verklaring van nationaliteitskeuze af te leggen nadat het gedurende één jaar zijn gewoon verblijf in België heeft gehad. De bepaling van artikel 9 is op hem toepasselijk.

De krachtens dit artikel afgelegde verklaringen van keuze behoeven de goedkeuring van de rechterlijke macht; en de beslissing tot inwilliging wordt overeenkomstig artikel 10 overgeschreven.

ART. 20.

Het verkrijgen, verliezen of terugbekomen van den staat van Belg, op welken grond dan ook, heeft slechts kracht voor de toekomst.

ART. 21.

Vanaf den leeftijd van ten volle zestien jaar zijn de minderjarige kinderen bevoegd om de bij de artikelen 5, 10, 18 en 19 voorziene verklaring af te leggen, met bijstand van de personen, wier toestemming zij behoeven voor de geldig-

conditions prescrites au chapitre I^{er} du titre V du livre I^{er} du Code civil.

Le consentement est donné soit dans l'acte même de la déclaration, soit par un acte séparé reçu par un officier de l'État civil; cet acte séparé doit être annexé à l'acte de la déclaration.

ART. 22.

Les déclarations prévues aux articles 5 et 18 sont *faites, soit devant l'officier de l'État civil du lieu de résidence en Belgique, soit devant les agents diplomatiques de la Belgique à l'étranger*; elles sont inscrites soit dans le registre aux actes de naissance, soit dans un registre spécial tenu en double. L'officier de l'État civil instrumente sans l'assistance de témoins. Ces déclarations sont mentionnées en marge de l'acte de naissance.

Il en est de même des agrégations d'option et des transcriptions de naturalisation.

ART. 23.

La qualité de Belge de naissance est suffisamment établie par la preuve de la possession d'état de Belge en la personne de celui des auteurs du réclamant, dont la nationalité forme la condition de la sienne.

La possession d'état de Belge s'acquiert par l'exercice des droits que cette qualité confère.

La preuve contraire est de droit.

heid van het huwelijk volgens de in hoofdstuk I, titel V, boek I van het Burgerlijk Wetboek voorziene voorwaarden.

De toestemming wordt gegeven, hetzij in de verklaringsakte zelve, hetzij bij afzonderlijke akte, door een ambtenaar van den burgerlijken stand op te maken; deze afzonderlijke akte moet aan de verklaringsakte worden toegevoegd.

ART. 22.

De verklaringen voorzien bij de artikelen 5 en 18 worden *afgelegd hetzij voor den ambtenaar van den burgerlijken stand der verblijfplaats in België, hetzij voor de diplomaticke of consulaire ambtenaren van België in het buitenland*; zij worden overgeschreven in het register der geboorteakten of in een in duplo gehouden bijzonder register. De ambtenaar van den burgerlijken stand treedt op zonder bijstand van getuigen. Van deze verklaringen wordt melding gemaakt op den kant der geboorteakte.

Hetzelfde geldt ten aanzien van de inwilliging der keuze en van de overschrijving van naturalisatie.

ART. 23.

De staat van Belg door geboorte is voldoende vastgesteld, indien is bewezen dat de ouder van den verzoeker, van wiens of wier nationaliteit de zijne afhangt, den staat van Belg bezit.

Het bezit van den staat van Belg wordt verkregen door de uitoefening van de rechten die deze staat toekent.

Tegenbewijs is steeds toegelaten.

ART. 24.

Les articles 1^{er} à 11 de la loi du 6 août 1881 sur la naturalisation, les articles 1^{er} à 15 de la loi du 8 juin 1909 sur l'acquisition et la perte de la nationalité, la loi du 1^{er} juin 1911 et l'arrêté-loi du 11 mai 1918, relatifs aux descendants des habitants des parties cédées du royaume, et les articles 3 et 5 de la loi du 25 octobre 1919 sur les options de patrie, sont abrogés.

Dispositions transitoires.

I. Pendant l'année qui suivra la mise en vigueur de la présente loi, peuvent faire option, pour la nationalité Belge, même si elles ont dépassé l'âge de vingt-deux ans, mais si elles satisfont aux autres conditions prescrites par les articles 6 et 7 ci-dessus, les personnes visées par les articles 1^{er} et 5 de la loi du 25 octobre 1919 sur les options de patrie.

Pour produire son effet, leur option doit être agréée conformément aux dispositions de l'article 10 ci-dessus.

II. Les déclarations prévues à l'article 4 de la loi du 25 octobre 1919 sur les options de patrie se font conformément aux articles 21 et 22 ci-dessus.

III. Les personnes ayant la nationalité belge, faute d'avoir décliné celle-ci conformément aux articles 6, 7 et 17 de la loi du 8 juin 1909 et à celle du 26 mai 1914, pourront, dans un délai d'un an à partir du jour de la mise en vigueur de la présente loi, renoncer à la nationalité belge, en déclarant leur

ART. 24.

De artikelen 1 tot 11 der wet van 6 Augustus 1881 op de naturalisatie, de artikelen 1 tot 15 der wet van 8 Juni 1909 op het verkrijgen en het verliezen van de nationaliteit, de wet van 1 Juni 1911 en het besluit-wet van 11 Mei 1918 betreffende de afstammelingen van de bewoners der afgestane gedeelten van het Rijk en de artikelen 3 en 5 der wet van 25 October 1919 op de nationaliteitskeuze worden ingetrokken.

Overgangsbepalingen

I. Gedurende het jaar volgende op het in werking treden dezer wet, kunnen de bij de artikelen 1 en 5 der wet van 25 October 1919 op de nationaliteitskeuze bedoelde personen voor de Belgische nationaliteit opteeren, zelfs wanneer zij den leeftijd van twee en twintig jaar overschreden hebben, bijaldien zij aan de overige, door bovenstaande artikelen 6 en 7 voorgeschreven voorwaarden voldoen.

Hunne keuze wordt eerst van kracht wanneer zij ingewilligd is overeenkomstig het bepaalde in bovenstaand artikel 10.

II. De bij het artikel 4 der wet van 25 October 1919 op de nationaliteitskeuze voorziene verklaringen dienen te worden afgelegd overeenkomstig bovenstaande artikelen 21 en 22.

III. De personen die de Belgische nationaliteit bezitten, omdat zij deze niet hebben afgewezen overeenkomstig de artikelen 6, 7 en 17 der wet van 8 Juni 1909 en de wet van 26 Mei 1914, kunnen, binnen het tijdsverloop van een jaar vanaf den dag waarop deze wet in werking treedt, van de Belgische natio-

intention de recouvrer la nationalité étrangère. Cette déclaration est soumise aux règles de forme de l'article 22 ci-dessus.

Elle peut aussi être faite devant les agents diplomatiques ou consulaires de la Belgique à l'étranger; elle peut l'être par procuration spéciale et authentique.

IV. Les enfants et descendants de tout individu qui, ayant pu conserver la qualité de Belge, aux termes de l'article 1^{er} de la loi du 4 juin 1839, l'aura perdue en négligeant de faire la déclaration requise ou de transférer son domicile en Belgique, peuvent acquérir la qualité de Belge en déclarant devant l'officier de l'état civil du lieu de leur résidence habituelle, que telle est leur intention.

La déclaration est soumise aux règles de capacité et de forme des articles 21 et 22 ci-dessus. Elle doit être faite dans le délai de trois années à partir du jour de la mise en vigueur de la présente loi, et, pour les mineurs, à partir du jour de leur majorité.

V. — Pendant les six mois suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, les femmes Belges d'origine qui ont perdu la qualité de Belge par suite de leur mariage avec un étranger ou par suite de l'acquisition d'une nationalité étrangère par leur mari, sont admises à recouvrer la nationalité belge par une déclaration faite dans les formes de l'article 22.

VI. § 1^{er}. — Sur la poursuite du Ministère public, et déclaré déchu de

nationaliteit afzien door te verklaren dat zij het inzicht hebben de vreemde nationaliteit terug te bekomen. Voor deze verklaring gelden de vormvereischten gesteld bij bovenstaand artikel 22.

De verklaring kan ook gedaan worden voor de diplomatieke of consulaire ambtenaren van België in het buitenland; zij kan gedaan worden bij bijzondere en authentieke volmacht.

IV. De kinderen en afstammelingen van elken persoon die, terwijl hij naar luid van artikel 1 der wet van 4 Juni 1839 den staat van Belg had kunnen behouden, dien staat heeft verloren doordien hij verzuimde de vereischte verklaring af te leggen of zijne woonplaats naar België over te brengen, kunnen den staat van Belg verkrijgen door voor den ambtenaar van den burgerlijken stand hunner gewone verblijfplaats te verklaren dat zulks hun voornemen is.

Voor de verklaring gelden de regelen van bekwaamheid en vorm bepaald bij bovenstaande artikelen 21 en 22. Zij moet afgelegd worden binnen den tijd van drie jaar te rekenen van den dag waarop deze wet in werking treedt en, voor de minderjarigen, te rekenen van den dag hunner meerderarigheid.

V. — Gedurende zes maanden na het in werking treden dezer wet kunnen de vrouwen van Belgische herkomst, die den staat van Belg hebben verloren ten gevolge van hun huwelijk met een vreemdeling of ten gevolge van het verkrijgen eener vreemde nationaliteit door hun man, de Belgische nationaliteit terugbekomen door eene verklaring gedaan op de wijzen bepaald bij artikel 22.

VI, § 1. — Op de vervolging van het Openbaar Ministerie wordt van den

la qualité de Belge, le Belge par option ou par naturalisation qui a manqué gravement à ses devoirs envers la Belgique ou ses alliés pendant la guerre.

§ 2. — L'article 2 de la loi du 12 février 1897 sur les étrangers n'est pas applicable à ceux qui ont été frappés de déchéance.

§ 3. — L'action en déchéance se poursuit devant le tribunal civil de première instance au domicile du défendeur ou, à défaut de domicile connu, de sa dernière résidence. A défaut de domicile et de résidence connus en Belgique, le tribunal de première instance de Bruxelles est compétent.

Le jugement est susceptible d'appel.

Si le jugement ou l'arrêt est rendu par défaut, il ordonne que, après sa signification, il sera publié dans deux journaux de la province et au *Moniteur Belge*; l'opposition ne sera plus recevable après l'expiration de la huitaine à compter de cette publication, ce délai étant augmenté, s'il y a lieu, conformément à l'article 1033 du code de procédure civile.

§ 4. — L'action en déchéance ne pourra être introduite plus de trois ans après la mise en vigueur de la présente loi.

§ 5. — Tout jugement de déchéance qui a acquis force de chose jugée est transcrit dans le registre indiqué à l'article 22. Il en est fait mention en marge de l'acte naissance, de l'acte d'option ou de l'acte de naturalisation.

staat van Belg vervallen verklaard de Belg door keuze of door naturalisatie, die, tijdens den oorlog, ernstig aan zijn plicht tegenover België of diens bondgenooten te kort gekomen is.

§ 2. — Artikel 2 der wet van 12 Februari 1897 op de vreemdelingen is niet toepasselijk op hen die met vervallenverklaring werden gestraft.

§ 3. — De vordering tot vervallenverklaring wordt vervolgd bij de burgerlijke rechtbank van eersten aanleg ter woonplaats van den verweerder of, bij gebreke aan eene gekende woonplaats, bij die zijner laatste verblijfplaats. Bij gebreke aan een gekende woon- en verblijfplaats in België, is de rechtbank van eersten aanleg te Brussel bevoegd.

Het vonnis is voor hooger beroep vatbaar.

Het vonnis of het arrest, wanneer het bij verstek wordt gewezen, beveelt dat het, na zijne beteekening, zal bekendgemaakt worden in twee dagbladen van de provincie en in het *Staatsblad*; verzet is niet meer toegelaten na afloop van acht dagen te rekenen van den dag dier bekendmaking, welke termijn, zoo daartoe termen zijn, overeenkomstig artikel 1033 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering wordt verlengd.

§ 4. — De rechtsvordering tot vervallenverklaring kan niet later dan drie jaar na het in werking treden dezer wet ingesteld worden.

§ 5. — Elk vonnis tot vervallenverklaring, dat kracht van gewijsde heeft verkregen, wordt in het bij artikel 22 bedoelde register overgeschreven. Er wordt melding van gemaakt op den kant der geboorteakte, der akte van keuze of der akte van naturalisatie.

La déchéance n'a d'effet que du jour de la transcription.

Celle-ci est publiée par extrait au *Moniteur Belge*.

§ 6. — La femme du Belge déchu peut décliner la nationalité Belge dans le délai d'un an à partir du jour de la transcription de la déchéance; si elle est mineure, le délai ne commence à courir qu'à partir de sa majorité.

La même faculté est reconnue aux enfants dans le même délai. Les enfants mineurs sont admis à décliner la nationalité belge dès l'âge de 18 ans accomplis, dans les conditions déterminées par l'article 21 de la présente loi.

Les renonciations de nationalité sont faites dans les formes déterminées par l'article 22 de la présente loi.

De vervallenverklaring heeft slechts uitwerking te rekenen van den dag der overschrijving.

Deze wordt bij uittreksel in het *Staatsblad* bekendgemaakt.

§ 6. — De vrouw van den vervallenverklaarden Belg kan de Belgische nationaliteit afwijzen binnen den tijd van een jaar te rekenen van den dag der overschrijving van de vervallenverklaring; is zij minderjarig, dan gaat die termijn eerst in met hare meerderjarigheid.

Dezelfde bevoegdheid wordt aan de kinderen toegekend binnen denzelfden termijn. De minderjarige kinderen kunnen, vanaf den leeftijd van ten volle 18 jaar, de Belgische nationaliteit afwijzen onder de bij artikel 21 dezer wet bepaalde voorwaarden.

De nationaliteitsafwijzing geschiedt op de bij artikel 22 dezer wet bepaalde wijze.